

## EXPLICAÇÕES GRATIS PARA ALUNOS

O programa de explicações "On Your Mark" é um programa de assistência escolar para estudantes de famílias lusófonas e pessoas que falam espanhol. Estudantes elegíveis, trabalham com um/a explicador/a individualmente ou em pequenos grupos. O objetivo do programa é ajudar os estudantes a desenvolverem objectivos escolares.

O programa de explicações tem início em Outubro até ao final de Maio. Os alunos iniciam o programa logo que um/a explicador/a se encontre disponível. Uma sessão de explicações consta de 1 hora e meia por semana nas escolas locais que adeririam ao programa. Também funciona aos Sábados das 09h45-12:00 na St. Mary's Escola Católica Secundária perto de Dufferin St. & Bloor St. West

O resultado deste programa de explicações demonstra que os alunos alcançam:

- ✓ Maior rendimento escolar
- ✓ Atitude positiva em termos de aprendizagem
- ✓ Aumento na sua auto-estima/confiança
- ✓ Melhor preparação para entrar em cursos superiores

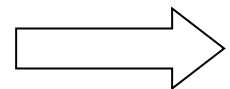
**Para se qualificar para o programa "On Your Mark", os alunos têm:**

- ✓ Ser descendentes lusófonos e para pessoas que falam espanhol
- ✓ Demonstrar dificuldades significantes numa ou em várias disciplinas, e ser dirigido ao programa pelo seu professor/a.
- ✓ Ser aluno/a da escola escola primária ou estudante secundário a tempo integral (grao 1 – 12)
- ✓ Comprometer-se a frequentar as sessões de uma hora e meia por semana durante o ano lectivo

**Para qualificar para o programa, os pais têm de:**

- ✓ **Os pais que são NOVOS para o programa** deve participar numa sessão de orientação "online" na site da Working Women Community Centre.
- ✓ Pais (pelo menos um dos pais por família) têm de inscreverem-se e participar, no mínimo, numa **sessão informativa** ("parent workshop") durante o ano lectivo.

**Sessões de orientação**  
**veja na pagina seguinte:**



**Pacote de Inscrição**  
**Ensino Primário**  
**2016/2017**  
**Sessões de Orientação On Your Mark**

**ATENÇÃO:** Se pelo menos um dos pais já completou uma Sessão de Orientação nos últimos anos você não precisa fazer um novamente. Os pais que são **NOVOS** para o programa tem que completar uma sessão *“online”* na site da Working Women Community Centre.

**ONLINE:** Se preferir, pode completar uma sessão de Orientação ONLINE. Por favor, visite o website da Working Women [www.workingwomenc.org/on-your-mark](http://www.workingwomenc.org/on-your-mark) e siga o link. Em seguida, por favor clique no “On Your Mark Sessão de Orientação on-line”, que se encontra no canto superior direito da pagina.

Depois de completo, a Orientação on-line terá de ser imprimido e anexada ao Formulário de Matrícula. Se por algum motivo não conseguir imprimir o respectivo formulário, por favor contacte uma das Coordenadoras do Programa de modo a informá-las que ja completou a Orientação online, podemos verificar on-line. Poderá enviar o formulário por e-mail, correio, fax, ou entregar na Working Women Community Centre (é sempre aconselhável verificar com o pessoal de On Your Mark que os formulários foram recibidos). **Como o Programa de Explicações prevê que vai haver uma lista de espera já a partir de Setembro, Nós pedimos aos Pais para tentar submeter os formulários de inscrição do Estudante durante o mês de Maio e Junho.**

**Endereço Para Correspondência:**

On Your Mark Academic Support Program  
Working Women Community Centre  
533A Gladstone Avenue, Toronto, ON M6H-3J1

**Entregar Pessoalmente:**

Working Women Community Centre  
1081 Bloor St. West, Basement  
(Dufferin & Bloor) **OU**  
533A Gladstone Avenue (Dufferin & Bloor)

**Se tiver alguma dificuldade em preencher e completar a Orientação on-line, por favor contacte-nos.**

Sonia Neves  
Program Coordinator  
416-532-2824 ext.244  
416-532-1065 (fax)  
[sneves@workingwomenc.org](mailto:sneves@workingwomenc.org)

Mireya Arrechea  
Program Coordinator  
416-532-2824 ext. 246  
416-532-1065 (fax)  
[marrechea@workingwomenc.org](mailto:marrechea@workingwomenc.org)

Visite-nos no Facebook <https://www.facebook.com/OnYourMarkTutoring>

Siga-nos no Twitter: <https://twitter.com/OnYourMarkTutor>

### MANDATORY REFERRAL FORM

(ESTA PÁGINA SÓ a ser preenchido por um professor/a, diretor/a ou trabalhador/a social)

**Dear Teacher/School Official:** *On Your Mark* is a one on one tutoring program to help students that are having significant difficulties in one or more subjects. The registration requires a referral in order to enrol the student as well as to determine the student's area of significant difficulty and what areas the tutor should focus on when working with the student. Please complete the section below and return to the parent or student directly, as soon as possible. Thank you.

### STUDENT INFORMATION

First Name: \_\_\_\_\_ Last Name: \_\_\_\_\_

Grade: \_\_\_\_\_

School: \_\_\_\_\_

Using the section below, please describe the student's strengths and weaknesses in **DETAIL**. Please make any suggestions as to how the tutor can assist the student with his/her weaknesses. Feel free to note any further information that may assist the tutor. **If you would also like to communicate with your student's tutor directly, please provide your name and email or phone contact:** \_\_\_\_\_

#### ACADEMIC PERFORMANCE:

- No Academic Problems
- Works Below Grade Level
- Incomplete Homework/Assignments
- Declining Quality of Work
- Lack of Motivation (Working Below Capacity)
- Easily Distracted
- Student Has an Individual Education Plan (IEP)

#### COMMENTS:

**Pacote de Inscrição  
Ensino Primário  
2016/2017**

**MANDATORY REFERRAL FORM Continued...**

**SPECIFIC AREA OF STRENGTH:** (ie. math, reading, social studies...)

---

---

---

---

---

**SPECIFIC AREA OF WEAKNESS** (ie. reading comprehension, math problems...)

Please indicate if student is performing at or below grade level

---

---

---

---

---

Teacher/ Evaluators Name (printed): \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Position: \_\_\_\_\_

School: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**Consentimento dos pais para divulgar informações**

Eu, \_\_\_\_\_ dou permissão para o professor/a do meu filho/a para se comunicar com os explicador/a e / ou supervisores da obra e / ou pessoal do programa *On Your Mark* sobre o progresso do meu filho/a durante o ano letivo.

[I, \_\_\_\_\_ give permission for my child's teacher to communicate with *On Your Mark* Tutors and/or Site Supervisors and or/ Program Staff about my child's progress during the school year]

**Assinatura Do Pai Ou Responsável:** \_\_\_\_\_

**DADOS PESSOAIS DO ALUNO: POR FAVOR ESCREVA COM CLAREZA (incluir uma cópia do relatório académico do aluno)**

Sobrenome: \_\_\_\_\_ Nome: \_\_\_\_\_

Endereço: \_\_\_\_\_ Apt.# \_\_\_\_\_

Cidade: \_\_\_\_\_ Código Postal: \_\_\_\_\_

Tel. casa : \_\_\_\_\_ Tel. trabalho: \_\_\_\_\_

Telemóvel da Mãe : \_\_\_\_\_ Telemóvel do Pai: \_\_\_\_\_

E-mail de Pai/Mae: \_\_\_\_\_

Sexo:  M  F Data de nascimento: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Idiomas falados: \_\_\_\_\_

Escola: \_\_\_\_\_ Grau: \_\_\_\_\_ (em Setembro 2016)

Nome do/s Pai(s): \_\_\_\_\_ & \_\_\_\_\_

O aluno concorreu antes para o programa? Sim  Não  Lista de espera

O estudante é descendente de lusófonos ou falantes de epanhol? Port.  Esp.

O estudante tem um "Individualized Learning Plan" (IEP)? Sim  Não   
(Se sim, forneça uma cópia a Coordenadora do Programa)

Língua preferida de correspondência com os pais / Preferred language of correspondence for parents / Idioma preferido para recibir la correspondencia para los padres: Eng  Port  Esp

**DISPONIBILIDADE:** (Sessões são uma vez por semana, por favor indique sua disponibilidade)

**DEPOIS DA ESCOLA (3:30pm-5:00pm OU 4:00pm-5:30pm)**  **SABADOS (9:45am - 12pm)**

Se a escola do seu filho/a não tem um programa "On Your Mark", sessões após horário escolar estão disponíveis na:

**St. Anthony's Catholic School** – 130 Shanly St. (Dufferin & Bloor)  **Rawlinson Community School** – 231 Glenholme Ave. (St. Clair Ave. W & Oakwood Ave.)  **St. Martha Catholic Secondary School** – 1865 Sheppard Ave. West (Jane & Sheppard) 3:30pm-5:00pm OU 4:00pm-5:30pm e aos Sabados na **St. Mary's Escola Católica**– 66 Dufferin Park Avenue (Dufferin & Bloor) 9:45am - 12:00pm

**Pacote de Inscrição  
Ensino Primário  
2016/2017**

**COMENTÁRIOS DOS PAIS OU RESPONSÁVEL/S:**

Em que áreas o seu filho/a precisa de ajuda?

---

---

---

---

**CONTATO DE EMERGÊNCIA:**

Nome do Aluno: \_\_\_\_\_ Sobrenome: \_\_\_\_\_

Nome do Pai(s) ou Responsável/s: \_\_\_\_\_

& \_\_\_\_\_

Tel Casa #: \_\_\_\_\_ Tel Trabalho #: \_\_\_\_\_

Telemóvel da Mãe #: \_\_\_\_\_ Telemóvel do Pai #: \_\_\_\_\_

**Contato de Emergência:**

Em caso de emergência entre em contato com: \_\_\_\_\_

Tel #: \_\_\_\_\_ Relação ao aluno: \_\_\_\_\_

Nome do médico de família: \_\_\_\_\_ Tel #: \_\_\_\_\_

OHIP #: \_\_\_\_\_ Data de nascimento: \_\_\_\_\_

Doenças ou alergias: \_\_\_\_\_

*Esta informação é confidencial e usada apenas para fins de emergência. Certifique-se de que a nossa informação está atualizada e informe-nos de quaisquer alterações.*

FORMULÁRIO DE AUTORIZAÇÃO PARA PEGAR ALUNO:

Nome do Aluno: \_\_\_\_\_ Idade: \_\_\_\_\_

M       F

Como é que seu filho/a voltará para casa após a sua sessão de explicações *On Your Mark*?:

Vá para casa por si

**OU**

Acompanhada (caso for acompanhada por favor preencha abaixo)

As seguintes pessoas têm autorização para ir buscar criança do programa *On Your Mark*. É da responsabilidade dos pais avisar o pessoal do programa, por escrito, de quaisquer alterações. **Por favor, não se esqueça de incluir o seu nome na lista, caso tenha autorização para ir buscar a criança.**

Nome: \_\_\_\_\_

Relação ao aluno: \_\_\_\_\_ Telefone: \_\_\_\_\_

Nome: \_\_\_\_\_

Relação ao aluno: \_\_\_\_\_ Telefone: \_\_\_\_\_

Nome: \_\_\_\_\_

Relação ao aluno: \_\_\_\_\_ Telefone: \_\_\_\_\_

Nome: \_\_\_\_\_

Relação ao aluno: \_\_\_\_\_ Telefone: \_\_\_\_\_

Nome: \_\_\_\_\_

Relação ao aluno: \_\_\_\_\_ Telefone: \_\_\_\_\_

**Atenção:** Qualquer pessoa desconhecida do pessoal do programa (Tutores etc.) será obrigada a apresentar prova de identificação, mesmo que já esteja na lista de pessoas autorizadas. Os pais serão contactados via telefone, para permitir, que o seu representante, assuma a responsabilidade de vir buscar o seu filho/a, ao local do programa de explicações. Caso por alguma eventualidade possa ter de ser cancelado, o pessoal do programa, (tutores etc.) não está autorizado a acompanhar o seu filho/a a casa.

**Pacote de Inscrição  
Ensino Primário  
2016/2017**

**FORMULÁRIO DE CONSENTIMENTO DOS PAIS:**

Eu, \_\_\_\_\_ dou permissão para o meu filho/a participar no programa de explicações *On Your Mark*, onde ele/a trabalhará com um explicador/a do programa *On Your Mark* sob a vigilância dum supervisor de local.

Eu também entendo que:

- Devo fornecer ao pessoal do programa, cópias de notas e exames atuais do meu filho/a.
- Devo notificar o pessoal do programa de quaisquer ausências, o mais tardar ao meio-dia do dia da sessão de explicações.
- Devo participar (**para os pais que são NOVOS para o programa**) numa sessão de orientação OU completar uma sessão "online" na site da Working Women Community Centre.
- Serei contactado telefonicamente em caso de atrasos, faltas, problemas de comportamento, cancelamentos ou alterações na programação.
- Para que o meu filho/a possa continuar no programa, **é mandatorio** que, eu assista a **pelo menos**, uma das sessões informativas que se vão realizar durante o ano lectivo (pelo menos um dos pais por família).
- Estou informada que tanto eu como o meu filho/ a podemos ser chamados para uma entrevista ou responder a um inquérito de avaliação do programa e do seu processo.

**Nota:** Reitero que precisamos de manter uma via de comunicação convosco, e com a pessoa que os representa na responsabilidade de entrega do seu filho/a.

Assinatura do Pai/Mae ou responsável: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_

**Divulgação aos Meios de Comunicação**

Para o propósito de partilhar o trabalho exemplar do programa com a comunidade e financiadores, e dou permissão para o meu filho/a a ser filmado/a, áudio gravado/a, entrevistado/a, ou/e fotografado/a durante a sua sessão de explicações ou outros eventos de *On Your Mark*.

Assinatura do pai/mae ou responsável: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_

**SONDAGEM SOBRE WORKSHOP PARA PAIS**

**Por favor seleccione 1 OU mais Workshops de seu interesse:**

- Conhecimento sobre o Sistema Escolar (Incluindo Advocacia, Reunioes de Pais/Professores)
- Conhecimento sobre o Currículo Escolar e Notas Escolares
- Conhecimento do Plano Educacional Individual
- Conhecimento geral sobre o Autismo
- Apoio Financeiro & Informações sobre Bolsas Escolares
- Stress e sua Saúde
- Outro tipo de informações (qual o topico/assunto que gostaria que fosse apresentado)

\_\_\_\_\_

**INFORMAÇÕES DEMOGRÁFICAS: (Opcional)**

De que Pais o aluno(a) é descendente? (por exemplo, Portugal; Brasil, Mexico, Cuba, etc.) \_\_\_\_\_

O Aluno nasceu no Canadá?  Sim  Nao

Se NAO nasceu no Canadá, em que ano chegou ao Canadá? \_\_\_\_\_